

# Un autre regard sur les choses Another look at things

Jacques Doyon

Number 104, Fall 2016

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/83690ac>

[See table of contents](#)

## Publisher(s)

Les Productions Ciel variable

## ISSN

1711-7682 (print)

1923-8932 (digital)

[Explore this journal](#)

## Cite this document

Doyon, J. (2016). Un autre regard sur les choses / Another look at things. *Ciel variable*, (104), 5–5.

## Un autre regard sur les choses

Les œuvres de ce dossier explorent des réalités qui se situent aux antipodes les unes des autres – la chasse aux phoques, la marginalité sociale et la représentation de la femme – et qui appartiennent à des époques distinctes. Ces œuvres se rejoignent tout de même dans leur remise en question des préjugés et des modes de pensée dominants. De fait, chacune se propose de peindre les gens dans leur milieu de vie et de montrer ce qui, à certaines époques, n'a pas droit de cité et ne devrait donc pas être vu.

Pour Yoanis Menge, il s'agit de modifier la perception négative que suscite la chasse aux phoques aux Îles de la Madeleine, au Nunavut et à Terre-Neuve. Pour pouvoir capter ses images faites de plans rapprochés, d'imposants panoramiques et d'intenses noirs et blancs, Menge se fait lui-même chasseur. Cela lui permet de nous amener sur les glaces à la dérive, sur les ponts ou dans les soutes des bateaux, et de nous plonger au cœur d'une activité qui est un mode de vie pour les populations qui la pratiquent. Les hauts contrastes subliment le rouge du sang et font sentir toute la difficulté du travail et la force imposante des éléments naturels.

Le Musée des beaux-arts de l'Ontario présentait récemment une exposition mettant en valeur des pratiques photographiques et filmiques de l'après-guerre aux États-Unis qui s'attachent à des modes de vie et à des « sujets » mis au ban de la société. Les Diane Arbus, Garry Winogrand, Nan Goldin et autres apportent une contribution significative à la remise en question des conventions dans l'ordre de la représentation photographique. Les modes de vie marginaux, liés à la sexualité, à la contre-culture, à la drogue et même à la folie, sortent alors de l'ombre et fondent progressivement les bases d'une politique alternative qui transforme radicalement la culture dominante.

Avec ses « belles de jour », Marisa Portolese explore depuis un moment déjà les enjeux de la représentation des femmes en se jouant des stéréotypes et en offrant l'image d'une affirmation tranquille de soi, faite d'intériorité et de sensualité. Le dernier volet de sa série, fondé sur une relecture de l'univers de William Notman, décortique les conventions du portrait de femmes à l'époque victorienne. Portolese reprend les poses et certaines mises en contexte et introduit de menues variations dans les vêtements et dans les expressions afin de transformer radicalement l'image que les femmes projettent d'elles-mêmes.

Tous ces portraits mettent en œuvre une autre façon d'appréhender les choses, d'autres valeurs. Les modes de fabrication de l'image ne sont pas tant réinventés que déconstruits, tenus loin d'une composition trop prévisible qui « façonnerait » le sujet photographié. Ici, le sujet représenté déborde : dans le mouvement de la caméra, dans la spontanéité des prises de vues, dans les détails et dans le naturel des poses. Tout y fait sens pour interpellier nos façons de voir. JACQUES DOYON

## Another Look at Things

The works in this issue's thematic section are anchored in realities diametrically opposed to each other – the seal hunt, social marginality, and representation of women – and are from different times. These works nevertheless come together in their challenging of prejudices and dominant thought systems. In fact, each proposes to portray people in their living environments and to show who, in certain eras, did not have a place in society and therefore should not be seen.

For Yoanis Menge, this means changing the negative perception of the seal hunt on Îles de la Madeleine, Nunavut, and Newfoundland. To capture his close-up images, imposing panoramas, and intense blacks and whites, Menge became a hunter himself. This enabled him to take us to the drifting ice and the bridges and holds of the boats, and to immerse us in the heart of an activity that is a way of life for those living in the region. The high contrasts sublimate the red of the blood and bring out the difficulty of the work and the impressive force of the natural elements.

Recently, the Ontario Art Gallery presented an exhibition highlighting postwar American photographic and film practices that looked at marginalized ways of life and “subjects.” Diane Arbus, Garry Winogrand, Nan Goldin, and several others made a significant contribution to challenging conventions in the order of photographic representation. Marginal ways of life, linked to sexuality, counterculture, drugs, and even madness gained social legitimacy and gradually formed the basis for alternative policies that radically transformed the majority culture.

With her “Belles de jour,” Marisa Portolese has for some years been exploring the issues in representation of women by playing on stereotypes and offering the image of a tranquil self-affirmation formed of interiority and sensuality. The most recent iteration of her series, based on a rereading of William Notman's work, peels away the convention of portraits of women in the Victorian era. Portolese reuses the poses and some contexts and introduces small variations in the clothing and expressions in order to radically transform the self-image that the women project.

All of these portraits implement another way of apprehending things and different values. The modes of image making are not so much reinvented as deconstructed, distanced from a too-predictable composition that would “shape” the subject photographed. Here, the subject represented takes over: in the camera movement, the spontaneity of the shots, the details, and the natural poses. Everything comes together to challenge the ways we see. *Translated by Käthe Roth*

PAGE COUVERTURE

PAGE 10

Yoanis Menge

Terre-Neuve (détail/detail), 2014 ; Îles de la Madeleine, Québec (détail/detail), 2013 de la série / from the series HAKAPIK, épreuve argentique / gelatin silver print 60 × 163 cm

PAGE 2

Marisa Portolese

Corri-Lynn, 2015 de la série / from the series Belle de jour III épreuve couleur / c-print 127 × 102 cm

PAGE 4

Attribué à / attributed

to Andrea Susan

Photo shoot, 1964-1969 (détail/detail) épreuve couleur / chromogenic print 8 × 11 cm, collection de / of the Art Gallery of Ontario acheté grâce à / purchased thanks to Martha LA McCain, 2015 © 2016 Art Gallery of Ontario